



綜合

情義相隨

2013年2月7日(星期四)

38



贾庆林(前排右五)与华团领袖大合照。前排左三起为张茹芬、柴玺及彭清华，前排右三起为傅莹及张茅，次排左五为张晓卿。

中国希望能与亚洲国家人民一道，共同为实现亚洲的发展繁荣而努力奋斗。

■贾庆林

賈慶林：擁8萬億美元進口總規模

中與周邊國合作將加大

(吉隆坡6日讯)中国全国政协主席贾庆林说，适逢“十二五”期间，中国将有8万亿美元的进口总规模，而马来西亚也正努力实现2020年先进国宏愿，因此中国与周边国家在实现各自国家发展战略进程中，将会释放出更大的合作潜力与能量。

他说，中国希望能与亚洲国家人民一道，共同为实现亚洲的发展繁荣而努力奋斗。

七大华团设欢迎晚宴

贾庆林说，中国的发展有力带动了周边国家的共同发展，过去10年，中国与周边国家的贸易额，从1千700多亿美元增长至1万多亿美元，对周边国家投资以2位数快速增长，让中国成为众多周边国家的最大贸易伙伴、投资和游客来源地，给中国和周边国家都带来实实在在的利益，有力地促进了亚洲的和平、稳定与繁荣。

贾庆林今晚出席由马中商务理事会主催，七大华团主办的欢迎晚宴上致词时说，中国将始终不渝奉行互利共赢的开放战略，通过深化合作促进世界经济强劲、可持续、平衡增长。

“中国将继续高举和平、发展、合作、共赢的旗帜，坚定不移致力于维护世界和平、促进共同发展。中国将始终不渝走和平发展道路，坚定奉行独立自主的和平外交政策，坚决维护国家主权、安全、发展利益，绝不会屈服于任何外来压力。”

中共百年实现小康社会

贾庆林说，当前中国举国上下都在认真贯彻落实中共十八大精神，对中国特色社会主义进行了全面系统的阐述，描绘了中国未来发展的美好前景。

“我们将坚持解放思想、改革开放、凝聚力量、攻坚克难，努力在中国共产党成立100年时，全面建成小康社会，在新中国成立100年时，建成富强、民主、文明和谐的社会主义现代化国家。”

贾庆林此行专程来马，与首相拿督斯里纳吉共同为“马中关丹产业园”主持开园仪式，并会见国家元首、同时也在今早赴马六甲观光，实地体验600多年前，郑和下西洋，曾5度停留的马六甲古城。



张晓卿(右四)赠送一本纪念相册给贾庆林(左二)，相册里是贾庆林这两天访马的行程照片集。左为黄家定，右起为张晶嘉、光纤通讯工程有限公司首席执行员拿督黄希裕及世华媒体集团法律事务及企业服务总经理陈志云。

納吉：雙邊貿易額續增帶動 馬中交流將更上層樓

(吉隆坡6日讯)首相拿督斯里纳吉深信，马中双边贸易额将持续令人鼓舞的发展势头和冲劲，使马中在经贸、教育、文化和民间交流方面取得更多突破性的进展。

“我有无比的信心，马中两国精诚合作，必定能共创双赢格局。”

为贾庆林访马欢迎宴致词

他说，从2009年以来，马中双边贸易额便迅速增长，中国已成为大马全球最大的贸易伙伴，而我国目前也是中国在东盟区域的最大贸易伙伴国。

纳吉今晚在“中国全国政协主席贾庆林访马欢迎宴”上致词时如是指出。其演词由首相对华特使丹斯里黄家定代读。

纳吉说，早在600年前，马中两国展开特别友好的关系，著名外交及航海家郑和曾5度停留马六甲，带来了友谊与亲善，从未带来战争与紧张。

“随后，国际情势变化无常。然而，先父敦拉萨率先使马来西亚成为第一个与中国建立邦交的东南亚国家，两国间的关系全面正常化，而且日益融洽。

历代首相努力巩固关系

“经过历代首相的持续努力，今天我很庆幸，马中双边关系越来越紧密，合作的范围越来越宽广，成果也越来越具体。”

纳吉说，他和中国总理温家宝在1年内互访3次，每次会面都提出惠及两国人民的具体合作计划，包括中马钦州产业园、马中关丹产业园、马中高等教育文凭互认、青年交流计划及熊猫保护合作项目等，都是两国双边合作上新的里程碑。

“现在中国政府又历史性地首次批准厦门大学到马来西亚设立分校。作为中国政府所信任及看好设立分校的第一个国家，大马政府全力支持厦大分校计划。‘我衷心祝愿厦大分校成功设立。’



林国璋(左三)代表七大华团赠送纪念品于贾庆林(右五)。左起为钟廷森及马吉德，右一起为缪进新、黄汉良、钟来福及黄家定。

華團代表商界翹楚出席

(吉隆坡6日讯)华团领袖今晚在香格里拉酒店举行盛大宴会，欢迎中国全国政协主席贾庆林访马，场面热闹。

这场宴会由马中商务理事会主催，其他联办团体为华总、马来西亚中华总商会、马中经贸总商会、七大乡团协调委员会、马中友好协会及大马支持一中协会。

这场欢迎宴会除了集合来自大马各主要华团的代表出席，商界翘楚也受邀出席这场盛会。

大会也特别安排多项

集合了本地多元种族文化的文艺表演，让来自中国的代表团们了解我国多元种族的文化。

出席的大马华团及商业领袖包括首相对华特使兼马中商务理事会主席丹斯里黄家定、常青集团执行主席丹斯里张晓卿爵士、马来西亚中华总商会长拿督林国璋、署理总会长拿督戴良业、华总署理会长拿督钟来福、大马支持一中协会会长丹斯里钟廷森、马中经贸总商会长拿督黄汉良、马中友好协会会长拿督马吉德、夫人张茹芬。

贾庆林称赞大马广大的华侨华人朋友，努力不懈和辛勤的推动中马关系，让中马关系得以快速发展，并形容“若没有华侨华人的努力，也就没有中马关系今天的大好局面。”

他也引用纳吉的话：“没有华人，马来西亚就不会有今天的成就。”，对大马华人所取得的杰出成就感到由衷的高兴。

感谢马华人赴华投资捐资

“你们来中国投资兴业、捐资助学、推动两国文化交流，为中马关系发展牵线搭桥，我谨向你们表示崇高敬意和立衷心感谢！”

“当前，中马关系正面临新的发展机遇，希望华侨华人朋友们继续发挥优势，为进一步推动中马关系发展、深刻两国互利合作，作出新的更大贡献。”

贾庆林今早到访马六甲时，亲身感受了中马友好的悠久历史。

华人助马创造经济繁荣

他说，大马是海外华侨华人聚居最多的国家之一，从明朝著名航海家郑和七下西洋，多次驻节马六甲，留下许多历史佳话后，几百年来，一批又一批的中国人漂洋过海，在这片美丽富饶的土地上落地生根、艰苦奋斗、繁衍发展。

“你们在发展自身事业的同时，与其他族群携手并肩，创造了马来西亚经济繁荣和社会进步的显著成绩，一如陈嘉庚，就是马来西亚众多优秀华侨华人的杰出代表。”

中馬友好惠及兩國人民

贾庆林说，过去10年是中马关系快速发展的10年，两国战略性合作顺利发展，双方在彼此关心的重大问题上相互理解、相互支持、政治互信显著增强。

“中马友好符合两国和两国人民的根本利益，为两国人民带来福祉。”

访马目的增进两国友谊

贾庆林说，他此次访马的主要目的，是增进中马友谊，深化互利合作，传递中国新一届领导人继续高度重视发展中马友好关系的积极讯息。

“昨天，我和纳吉出席‘马中关丹产业园’开园仪式，这是马中务实合作的标志性项目，我还和纳吉举行了富有成效的会议，就进一步深化中马战略性合作，达成重要共识。这次访问成果丰硕，取得了成功！”

贾庆林向华侨华人贺岁

在新春佳节来临之际，贾庆林向大马与全球的华侨华人朋友们，致以诚挚的新春问候。

“很高兴在吉隆坡与各界新老朋友欢聚一堂。这里处处洋溢着新春的喜庆气氛，使我备感亲切。我对你们给予我和代表团一行人，隆重与热情的款待表示衷心感谢！”

“金蛇呈美景，大地焕春风。在这辞旧迎新之际，我祝愿大家身体健康、事业兴旺、合家幸福、吉祥如意！”

賈慶林讚揚大馬華人 努力助中馬關係快速發展

贾庆林深信，马中关丹产业园的开园仪式，是中马务实合作的标志性项目，他还和纳吉举行了富有成效的会议，就进一步深化中马战略性合作，达成重要共识。这次访问成果丰硕，取得了成功！

贾庆林向华侨华人贺岁

在新春佳节来临之际，贾庆林向大马与全球的华侨华人朋友们，致以诚挚的新春问候。

“很高兴在吉隆坡与各界新老朋友欢聚一堂。这里处处洋溢着新春的喜庆气氛，使我备感亲切。我对你们给予我和代表团一行人，隆重与热情的款待表示衷心感谢！”

“金蛇呈美景，大地焕春风。在这辞旧迎新之际，我祝愿大家身体健康、事业兴旺、合家幸福、吉祥如意！”